



Verbale di deliberazione
del Consiglio di Amministrazione
dell'Azienda di Soggiorno e Turismo
di Bolzano

Beschlussfassung
des Verwaltungsrates
des Verkehrsamtes der
Stadt Bozen

Nr.	del/vom	Ore
28	11-10-2022	17:30 Uhr

Previo adempimento delle formalità prescritte dalla vigente L.P. n. 33/92 sono stati convocati per oggi nella sala 6.15 della Camera di Commercio di Bolzano, i componenti di questo Consiglio.

Nach Erfüllung der im geltenden Gesetz Nr. 33/92 festgesetzten Formalitäten wurden für heute im Sitzungssaal 6.15 der Handelskammer Bozen die Mitglieder dieses Verwaltungsrates einberufen.

Sono presenti:
Erschienen sind:

Berger Klaus	P	Azzali Veronica	P
D'Onofrio Sandra	A	Giovannelli Luciano	P
Messina Elena online	P	Zisser Barbara	P
Buratti Roland	P	Salute Sara	P
Macaluso Marcella online	P		

Assiste la Segretaria, Sig.ra

Den Beistand leistet die Schriftführerin, Frau

_____Agosti Roberta_____

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il
Signor

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit erklärt Herr

_____Buratti Roland_____

nella sua qualità di Presidente dichiara aperta la
seduta.

in seiner Eigenschaft als Präsident die Sitzung für
eröffnet.

Il Consiglio passa alla trattazione del seguente

Der Verwaltungsrat behandelt folgenden

OGGETTO

GENESTAND

7^ variazione di bilancio esercizio finanziario 2022 - 7. Haushaltsänderung Rechnungsjahr 2022

...

- Vista la L.P. n. 33 del 18.08.1992 che regola la gestione delle Aziende di Soggiorno della provincia di Bolzano;
 - visto lo Statuto dell'Azienda di Soggiorno e Turismo di Bolzano;
 - visto il decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118;
 - visto il bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2022-2023-2024 approvato dal Consiglio di Amministrazione con deliberazione n. 31 del 16.11.2021 ed esaminato dall'Ufficio Vigilanza della Provincia Autonoma di Bolzano – Enti Locali nella seduta della Giunta Provinciale del 14.12.2021 con deliberazione prot. n.933831;
 - visto l'andamento positivo della Bolzano Bozen Card Plus che vede sempre più strutture aderire al progetto;
 - considerata la proiezione annuale elaborata dall'ufficio ragioneria in base ai nuovi dati emersi nel corso del terzo trimestre che evidenzia una maggiore entrata pari € 344.766,20 a fronte di una spesa di € 249.827,67;
 - accertato che l'ufficio ragioneria, ha analizzato l'andamento delle uscite nel corso dell'anno ed ha evidenziato alcune economie di seguito elencate:
 - cap. 25/07.01-01.01.02.01.000 "Oneri e Contributi" € 20.000,00;
 - cap. 35/07.01-01.02.01.01.001 "Imposta Ires Irap personale dipendente" € 15.000,00;
 - cap. 49/07.01-01.02.01.11.001 "Imposta IMI" € 2.800,00;
 - cap. 86/07.01-01.03.01.02.007 "Vigneto acquisto beni di consumo" € 6.000,00;
 - cap. 170/07.01-01.03.02.05.000 "Bagni Pubblici acquisto servizi" € 1.500,00;
 - cap. 210/07.01-01.03.02.10.000 "Consulenze" € 6.000,00;
 - cap. 280/07.01-01.03.02.15.999 "Bagni pubblici contratto di servizio pubblico" € 10.000,00;
 - cap. 460/07.01-01.10.04.01.000 "Premi di Assicurazione" € 3.000,00;
 - ritenuto di utilizzare il fondo di riserva e il fondo di contrattazione collettiva;
 - accertato di contro che a causa di una minore adesione degli espositori al Mercatino di Natale e ad un minor apporto di sponsorizzazioni pubbliche e private, in particolare per l'iniziativa ApfelFesta, sono state evidenziate alcune minori entrate;
 - visto il progetto di variazione di bilancio elaborato dall'Ufficio ragioneria che si allega quale parte integrante della presente deliberazione;
 - sentito il parere favorevole espresso dal Collegio dei Revisori del conto;
- il Consiglio di Amministrazione, a voto unanime legalmente espresso

delibera

- a) di aumentare sia in parte competenza che cassa in ENTRATA al Titolo 3 Entrate correnti extratributarie il cap. 355/03.01.02.01.011 "Bolzano Bozen Card Plus" di € 344.766,20;
- b) di diminuire sia in parte competenza che cassa in ENTRATA al Titolo 2 Trasferimenti Correnti da imprese cap. 110/02.01.03.01.999 "Sponsorizzazioni da imprese" di € 65.000,00;
- c) di diminuire sia in parte competenza che cassa in ENTRATA al Titolo 3 Trasferimenti Correnti il cap. 393/03.01.03.02.003 "Mercatino di Natale, introiti per locazione beni mobili" di € 29.718,53;
- d) di diminuire sia in parte competenza che cassa in USCITA Missione 7 Programma 1 Spese Correnti lo stanziamento dei capitoli come in dettaglio:
 - cap. 25/07.01-01.01.02.01.000 "Oneri e Contributi" di € 20.000,00;
 - cap. 35/07.01-01.02.01.01.001 "Imposta Ires Irap personale dipendente" di € 15.000,00;
 - cap. 49/07.01-01.02.01.11.001 "Imposta IMI" di € 2.800,00;
 - cap. 86/07.01-01.03.01.02.007 "Vigneto acquisto beni di consumo" di € 6.000,00;
 - cap. 170/07.01-01.03.02.05.000 "Bagni Pubblici acquisto servizi" di € 1.500,00;
 - cap. 210/07.01-01.03.02.10.000 "Consulenze" di € 6.000,00;
 - cap. 280/07.01-01.03.02.15.999 "Bagni pubblici contratto di servizio pubblico" di € 10.000,00;
 - cap. 460/07.01-01.10.04.01.000 "Premi di Assicurazione" di € 3.000,00;
- e) di diminuire in parte competenza in USCITA Missione 20 Programma 1 Fondi e accantonamenti lo stanziamento dei capitoli come in dettaglio:
 - cap. 550/20.01-01.10.01.01.001 "Fondo di riserva" di € 13.000,00;
 - cap. 550/20.03-01.10.01.99.999 "Fondo accantonamento contrattazione collettiva" di € 10.000,00;

- f) di aumentare sia in parte competenza che cassa in USCITA Missione 7 Programma 1 Spese Correnti al cap. 37/07.01-01.02.01.01.001 "Ires su contributi - 4%" lo stanziamento di € 7.520,00;
- g) di aumentare sia in parte competenza che cassa in USCITA Missione 7 Programma 1 Spese Correnti al cap. 105/07.01-01.03.02.02.001 "Organizzazione eventi" lo stanziamento di € 60.000,00;
- h) di aumentare sia in parte competenza che cassa in USCITA Missione 7 Programma 1 Spese Correnti al cap. 365/07.01-01.03.02.99.000 "Mercatino di Natale - acquisto altri servizi" lo stanziamento di € 20.000,00;
- i) di aumentare sia in parte competenza che cassa in USCITA Missione 7 Programma 1 Spese Correnti al cap. 368/07.01-01.03.02.99.000 "Bolzano Bozen Card Plus" lo stanziamento di € 249.827,67;
- j) di dare atto che la ragioneria ha preso atto di quanto sopra;
- k) di dare atto che la presente deliberazione è soggetta all'invio ed al controllo della Giunta Provinciale ai sensi della L.P. n. 33 del 18.08.1992;
- l) di dare atto che entro 60 giorni dall'avvenuta esecutività è ammesso, avverso il presente provvedimento, ricorso innanzi al Tribunale amministrativo Sezione Autonoma di Bolzano.

- Nach Einsicht in das LG Nr. 33 vom 18.08.1992, welches die Verwaltung der Südtiroler Tourismusorganisationen regelt,
- nach Einsicht in die Satzung des Verkehrsamtes der Stadt Bozen,
- nach Einsicht in das gesetzesvertretende Dekret Nr. 118 vom 23. Juni 2011,
- nach Einsicht in den mit Beschluss des Verwaltungsrates Nr. 31 vom 16.11.2021 verabschiedeten und vom Aufsichtsamt der Autonomen Provinz Bozen – Örtliche Körperschaften in der Sitzung der Landesregierung vom 14.12.2021 mit Beschluss Prot. 933831 geprüften Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2022-2023-2024,
- angesichts der positiven Entwicklung des Projekts Bolzano Bozen Card Plus, an dem sich immer mehr Betriebe beteiligen,
- unter Berücksichtigung der Jahresprognose, die von der Buchhaltung auf der Grundlage, der im dritten Quartal festgestellten neuen Daten erstellt wurde und aus welchen Mehreinnahmen in Höhe von € 344.766,20 gegenüber Mehrausgaben um € 249.827,67 hervorgehen,
- festgestellt, dass die Buchhaltung die Entwicklung der Ausgaben im Laufe des Jahres geprüft und folgende Einsparungen hervorgehoben hat:
 - Kap. 25/07.01–01.01.02.01.000 „Soziallasten und Beiträge“ € 20.000,00,
 - Kap. 35/07.01–01.02.01.01.001 „Steuer auf das Einkommen der Körperschaften IRES und regionale Wertschöpfungssteuer IRAP für lohnabhängige Mitarbeiter“ € 15.000,00,
 - Kap. 49/07.01–01.02.01.11.001 „Gemeindeimmobiliensteuer GIS“ € 2.800,00,
 - Kap. 86/07.01–01.03.01.02.007 „Weinberg Ankauf Verbrauchsmaterial“ € 6.000,00,
 - Kap. 170/07.01–01.03.02.05.000 „Öffentliche Toiletten Ankauf Dienstleistungen“ € 1.500,00,
 - Kap. 210/07.01–01.03.02.10.000 „Beratungsleistungen“ € 6.000,00,
 - Kap. 280/1.03.02.15.999 „Öffentliche Toiletten – Öffentlicher Dienstleistungsauftrag“ € 8.000,00,
 - Kap. 460/07.01–01.10.04.01.000 „Versicherungsprämien“ € 3.000,00,
- für angebracht erachtet, den Reservefonds sowie den Fonds für Vertragsverhandlungen in Anspruch zu nehmen,
- festgestellt, dass demgegenüber aufgrund der geringeren Teilnahme von Ausstellern am Christkindlmarkt sowie der geringeren Höhe der Fördermittel seitens öffentlichen und privaten Sponsors, insbesondere was die Initiative ApfelFesta angeht, einige Mindereinnahmen hervorgehoben wurden,
- nach Einsicht in den von der Buchhaltung ausgearbeiteten Haushaltsänderungsvorschlag, welcher dem vorliegenden Beschluss als wesentlicher Bestandteil beigelegt wird,
- auf der Grundlage des positiven Gutachtens des Kollegiums der Rechnungsprüfer,

beschließt

der Verwaltungsrat einstimmig,

- a) die in Titel 3 „Außersteuerliche laufende Einnahmen“ auf Kap. 355/03.01.02.01.011 „Bolzano Bozen Card Plus“ veranschlagten EINNAHMEN sowohl kompetenz- als auch kassenmäßig um € 344.766,20 zu erhöhen,
- b) die in Titel 2 „Laufende Zuweisungen von Unternehmen“ auf Kap. 110/2.01.03.01.999 „Sponsorleistungen von Unternehmen“ veranschlagten EINNAHMEN sowohl kompetenz- als auch kassenmäßig um € 65.000,00 zu verringern,
- c) die in Titel 3 „Laufende Zuwendungen“ auf Kap. 393/3.01.03.02.003 „Christkindlmarkt – Einnahmen aus der Vermietung von beweglichen Gütern“ veranschlagten EINNAHMEN sowohl kompetenz- als auch kassenmäßig um € 29.718,53 zu verringern,
- d) die in Bereich 7, Programm 1 „Laufende Ausgaben“ auf den verschiedenen Kapiteln veranschlagten AUSGABEN sowohl kompetenz- als auch kassenmäßig wie folgt zu verringern:
 - Kap. 25/07.01–01.01.02.01.000 „Soziallasten und Beiträge“ um € 20.000,00,
 - Kap. 35/07.01–01.02.01.01.001 „Steuer auf das Einkommen der Körperschaften IRES und regionale Wertschöpfungssteuer IRAP für lohnabhängige Mitarbeiter) um € 15.000,00,
 - Kap. 49/07.01–01.02.01.11.001 „Gemeindeimmobiliensteuer“ um € 2.800,00,
 - Kap. 86/07.01–01.03.01.02.007 „Weinberg Ankauf Verbrauchsmaterial“ um € 6.000,00,
 - Kap. 170/07.01–01.03.02.05.000 „Öffentliche Toiletten Ankauf Dienstleistungen“ um € 1.500,00,
 - Kap. 210/07.01–01.03.02.10.000 „Beratungsleistungen“ um € 6.000,00,

- Kap. 280/1.03.02.15.999 „Öffentliche Toiletten – Öffentlicher Dienstleistungsauftrag“ um € 8.000,00,
- Kap. 460/07.01–01.10.04.01.000 „Versicherungsprämien“ um € 3.000,00,
- e) die in Bereich 20, Programm 1 „Fonds und Rückstellungen“ auf den verschiedenen Kapiteln veranschlagten AUSGABEN sowohl kompetenz- als auch kassenmäßig wie folgt zu verringern:
 - Kap. 550/20.01–01.10.01.01.001 „Reservefonds“ um € 13.000,00,
 - Kap. 550/20.03–01.10.01.99.999 „Fonds für Vertragsverhandlungen“ um € 10.000,00,
- f) die in Bereich 7, Programm 1 „Laufende Ausgaben“ auf Kap. 37/07.01–01.02.01.01.001 „Steuer auf das Einkommen der Körperschaften IRES auf Beiträge – 4 %“ veranschlagten AUSGABEN sowohl kompetenz- als auch kassenmäßig um € 7.520,00 zu erhöhen,
- g) die in Bereich 7, Programm 1 „Laufende Ausgaben“ auf Kap. 105/07.01–1.03.02.02.001 „Organisation von Events“ veranschlagten AUSGABEN sowohl kompetenz- als auch kassenmäßig um € 60.000,00 zu erhöhen,
- h) die in Bereich 7, Programm 1 „Laufende Ausgaben“ auf Kap. 365/07.01–01.03.02.99.000 „Christkindlmarkt – Ankauf sonstiger Dienstleistungen“ veranschlagten AUSGABEN sowohl kompetenz- als auch kassenmäßig um € 20.000,00 zu erhöhen,
- i) die in Bereich 7, Programm 1 „Laufende Ausgaben“ auf Kap. 368/07.01–01.03.02.99.000 „Bolzano Bozen Card Plus“ veranschlagten AUSGABEN sowohl kompetenz- als auch kassenmäßig um € 249.827,67 zu erhöhen,
- j) aufzuzeigen, dass die Buchhaltung hiervon Kenntnis genommen hat,
- k) aufzuzeigen, dass vorliegender Beschluss gemäß Landesgesetz Nr. 33 vom 18.08.1992 an die Landesregierung zur Überprüfung weiterzuleiten ist,
- l) aufzuzeigen, dass binnen 60 Tagen ab der erfolgten Vollstreckbarkeit gegen vorliegende Maßnahme beim Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, Rekurs eingelegt werden kann.

Letto, confermato e sottoscritto.
IL PRESIDENTE – DER PRÄSIDENT

f.to-gez. Roland Buratti

REGISTRAZIONE DELL'IMPEGNO DI SPESA

Si certifica che l'impegno di
€. assunto con la presente
deliberazione è stato registrato, o comunque prenotato, da
questo ufficio contabilità sul cap. del bilancio di
competenza

Gelesen, genehmigt und unterzeichnet.
LA SEGRETARIA – DIE SCHRIFTFÜHRERIN

f.to-gez. Roberta Agosti

BUCHUNG DER VERPFLICHTUNG

Die Verpflichtung über den Betrag von
€. gemäß vorliegendem Beschluss ist
bei der Buchhaltungsabteilung auf Kap. der
Jahresbilanz vorgemerkt worden.

IL RESPONSABILE FINANZIARIO – DER FINANZLEITER

Per copia conforme all'originale, rilasciata in carta libera per
uso amministrativo.
Certifica che estratto della presente deliberazione è stato
pubblicato online il giorno

e per 10 giorni consecutivi

Für die Übereinstimmung der Abschrift mit der Urschrift, auf
stempelfreiem Papier für Verwaltungszwecke.
Ein Auszug dieses Beschlusses wurde online am

und für 10 aufeinanderfolgende Tage veröffentlicht.

LA SEGRETARIA – DIE SCHRIFTFÜHRERIN

Inviata alla Giunta Provinciale il

Dem Landesausschuss zugesandt am

UFFICIO SEGRETERIA - SEKRETARIAT

La presente deliberazione, pubblicata senza opposizioni per il
periodo prescritto e non soggetta al controllo di legittimità è
divenuta esecutiva il

ai sensi della L.P. n.33/92

Vorliegender nicht der Gesetzmäßigkeitskontrolle
unterworfen und ohne Einwände für die vorgeschriebene
Dauer veröffentlichte Beschluss ist am

im Sinne des L.G. Nr. 33/92 vollstreckbar geworden

LA SEGRETARIA – DIE SCHRIFTFÜHRERIN

PROVINCIA AUTONOMA BOLZANO – ALTO ADIGE
Rip. VII – Prot. N.
seduta del
esaminato – art. _____ L.P. 33/92

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL
Abt. VII – Prot. Nr.
in der Sitzung vom
überprüft – Art. _____ L.G. 33/92

Per copia conforme del provvedimento di esecutività.

Für die Richtigkeit der Abschrift des Überprüfungsvermerkes.

LA SEGRETARIA – DIE SCHRIFTFÜHRERIN